

Genesis 31:27

	אתָּplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big hebrew The Hebrew אתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בָּרָא אֱלֹהִים (וְלֹא הָגֵדָה לִּי וְאֶשְׁלַחְךָ בְּשִׁמְחָה וּבְשָׂרִים בְּתֹף וּבְכִנּוֹר
ESV	Why did you flee secretly and trick me, and did not tell me, so that I might have sent you away with mirth and songs, with tambourine and lyre?
NIV	Why did you run off secretly and deceive me? Why didn't you tell me, so I could send you away with joy and singing to the music of tambourines and harps?
NLT	Why did you slip away secretly? Why did you steal away? And why didn't you say you wanted to leave? I would have given you a farewell feast, with singing and music, accompanied by tambourines and harps.
	καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" εἰ ἀνήγγειλάς μοι ἐξαπέστειλα ἂν σε μετ εὐφροσύνης καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" μετὰ μουσικῶν τυμπάνων καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" κιθάρας
KJV	Wherefore didst thou flee away secretly, and steal away from me; and didst not tell me, that I might have sent thee away with mirth, and with songs, with tabret, and with harp?

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Genesis](#) → [Genesis 31](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=genesis_31:27

Last update: **2025/10/23 00:28**

